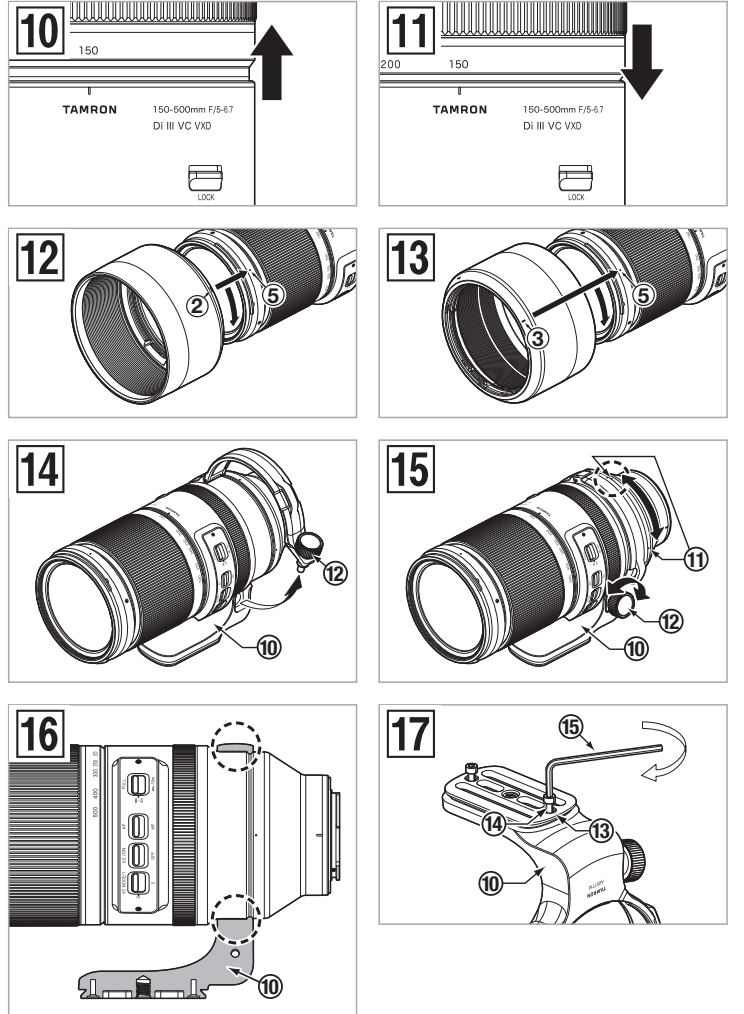
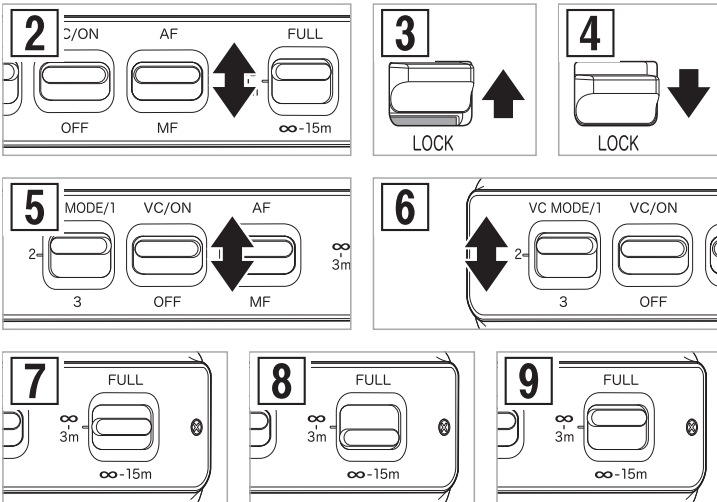
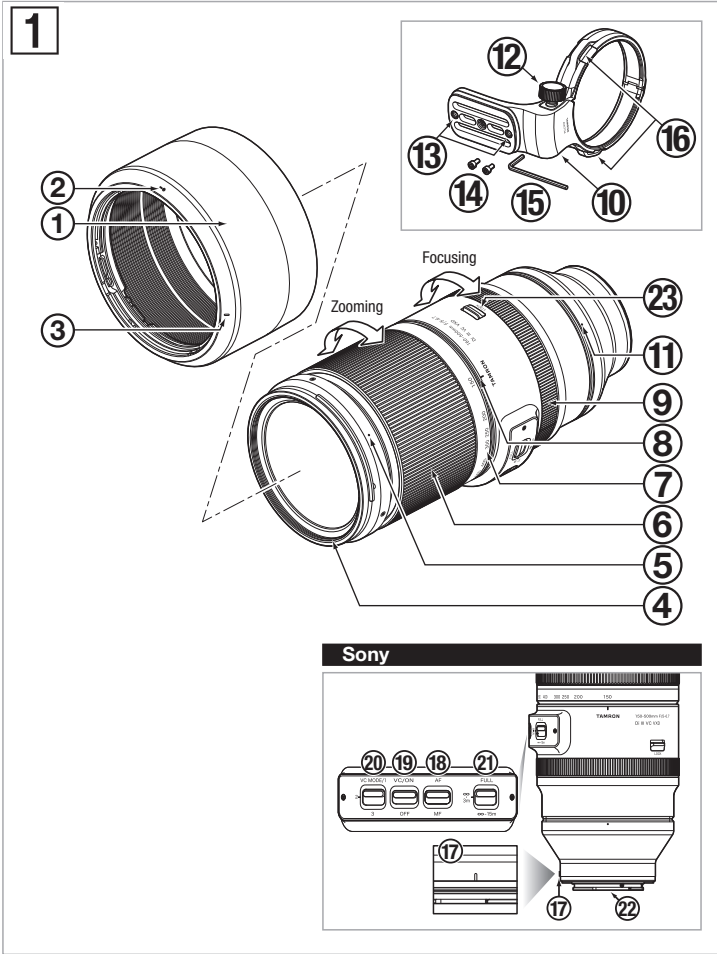


TAMRON | Model: A057 Owner's manual

150-500mm F/5-6.7 Di III VC VXD (for Sony E)



CE * The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ESPAÑOL

Gracias por adquirir este objetivo Tamron. Antes de usar el nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este manual para utilizarlo debidamente. Además, es importante que también lea el manual de la cámara a la que acoplará el objetivo. Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro. Lea también el documento "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" suministrado con el objetivo para conocer en detalle las medidas de precaución que deben tenerse en cuenta al utilizar objetivos Tamron.

• Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.

• Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMBRES DE PIEZAS (Ver Fig. 1)

- 1 Parasol del objetivo
- 2 Marca de alineación de acoplamiento del parasol
- 3 Marca de bloqueo del parasol
- 4 Aro del filtro
- 5 Marca de desmontaje del parasol
- 6 Anillo del zoom
- 7 Escala de distancia focal
- 8 Marca de distancia focal
- 9 Anillo de enfoque
- 10 Montura del trípode
- 11 Marca de montura del trípode
- 12 Bloqueo del anillo de sujeción del trípode
- 13 Orificio para el tornillo de sujeción de seguridad
- 14 Tornillo de sujeción de seguridad (x2)
- 15 Llave hexagonal
- 16 Orificio para la correa
- 17 Marca de acoplamiento del objetivo
- 18 Selector AF/MF
- 19 Botón VC (Compensación de Vibraciones)
- 20 Botón de modo VC
- 21 Interruptor limitador de enfoque
- 22 Contacto entre el objetivo y la cámara
- 23 Selector de bloqueo del zoom en posición gran angular

• Antes de utilizar el objetivo, retire la cinta.

PRINCIPALES DATOS TÉCNICOS

Modelo	A057
Distancia focal	150-500 mm
Apertura máxima	F/5-6.7
Ángulo de visión (diagonal)	16°25' - 4°57'
Construcción óptica	16/25
Distancia de enfoque mínima	0,6 m (Objetivo gran angular) / 1,8 m (Teleobjetivo)
Relación de ampliación máxima	1:3,1 (distancia de enfoque mínima al utilizar el objetivo gran angular) 1:3,7 (distancia de enfoque mínima al utilizar el teleobjetivo)
Tamaño del filtro	Ø 82 mm
Longitud	209,6 mm
Diámetro máximo	Ø 93 mm
Peso	1.725 g (sin montura del trípode) / Montura del trípode 155 g
Parasol del objetivo	HA057

• Longitud: distancia del punto extremo del elemento delantero a la superficie de montura.
• Las características, el aspecto, las funcionalidades, etc. pueden cambiar sin previo aviso.

ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DEL OBJETIVO

Quite la tapa del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo 17 y la marca de montura de la cámara e inserte el objetivo.

Gire el objetivo hacia la derecha hasta que quede bloqueado.

Para quitar el objetivo, gire el objetivo en la dirección contraria a la vez que presiona el botón de desmontaje del objetivo de la cámara.

• Apague la cámara antes de colocar o desmontar el objetivo.

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

SELECCIÓN DEL MODO DE ENFOQUE (Ver Figs. 1, 2)

La selección del modo de enfoque se lleva a cabo utilizando la cámara y el selector AF/MF 18 en el objetivo.

■ Selección de AF/MF (Ver Figs. 1, 2)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque automático (AF), seleccione el modo "AF" tanto en la cámara como en el selector AF/MF 18 del objetivo. (Ver Fig. 2) (Si el objetivo está ajustado en "MF", no se activará el enfoque automático.)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque manual (MF), seleccione el modo "MF" en la cámara y/o en el selector AF/MF 18. Con el enfoque manual, gire el anillo de enfoque 9 para enfocar. (Ver Figs. 1, 2)

• En el modo AF, puede ser que al enfoque automático le resulte difícil funcionar con algunos sujetos.

• Si la cámara dispone de un botón de control AF/MF, es posible cambiar temporalmente del modo MF al modo AF pulsando dicho botón. Cuando el objetivo está ajustado en "AF" y la cámara en "MF", puede cambiar temporalmente el enfoque a AF pulsando el botón de control AF/MF.

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

MECANISMO DE COMPENSACIÓN DE VIBRACIONES (Ver Figs. 1, 5, 6)

Para compensar las vibraciones, ajuste el botón VC (Compensación de Vibraciones) 19 en posición ON. (Ver Fig. 5)

■ Selección de los modos (Ver Fig. 6)

Puede seleccionar los modos si utiliza el botón de modo VC 20.

MODE 1 Modo básico de compensación de la vibración

MODE 2 Modo barrido

MODE 3 Modo que prioriza el encuadre. Permite mantener los sujetos en movimiento rápido dentro del cuadro.

* El MODE 1 y el MODE 3 no admiten barrido.

• La compensación de vibraciones es efectiva en las siguientes condiciones

- Lugares poco iluminados
- Lugares donde está prohibido realizar fotografías con flash
- Lugares donde no se puede usar el trípode

• La compensación de las vibraciones podría no ser suficiente en las siguientes condiciones

- Si la fotografía se realiza desde un vehículo que se esté en continua agitación.
- Disparo cuando hay un movimiento excesivo de la cámara
- Si se utiliza un trípode para realizar las fotografías
- Ponga el botón VC 19 en posición OFF cuando realice fotografías con el ajuste bulb (exposiciones prolongadas). En caso contrario, la compensación de vibraciones podría provocar un fallo de funcionamiento.

• Cuando se ajusta MODE 1 o MODE 2, la imagen del visor puede ponerse borrosa en cuanto presione el botón de disparo hasta la mitad de su recorrido. Esto es debido a los principios del mecanismo de compensación de vibraciones y no a un fallo de funcionamiento.

• Cuando se ajusta MODE 3, la imagen del visor puede ponerse borrosa incluso antes de tocar el botón de disparo en caso de que la cámara se encienda con el botón VC 19 en posición ON. Esto es debido a los principios del mecanismo de compensación de vibraciones y no a un fallo de funcionamiento.

• Ponga el botón VC 19 en posición OFF si realiza fotografías con la cámara sujeta por algo que no sean sus manos (como un trípode).

• Podría notar un ruido en el objetivo al apagar la cámara o al desmontar el objetivo de la misma. Esto no es un fallo de funcionamiento.

• Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

USO DEL LIMITADOR DE ENFOQUE (Ver Figs. 1, 7 - 9)

Si el enfoque automático está activado, puede aumentar la velocidad de enfoque limitando el rango de enfoque mediante la selección del interruptor limitador de enfoque 21.

■ Para limitar el rango de enfoque automático para sujetos que están de infinito a 3 m (Ver Fig. 7)

Ajuste el interruptor limitador de enfoque 21 en "∞-3m".

■ Para limitar el rango de enfoque automático para sujetos que están de infinito a 15 m (Ver Fig. 8)

Ajuste el interruptor limitador de enfoque 21 en "∞-15m".

■ Si no utiliza el limitador de enfoque (Ver Fig. 9)

Ajuste el interruptor limitador de enfoque 21 en "FULL".

ZOOM (Ver Figs. 1, 2)

Gire el anillo del zoom 6 para ajustar la distancia focal (posición del zoom) hasta una posición deseada.

MECANISMO DE BLOQUEO DEL ZOOM EN POSICIÓN GRAN ANGULAR (Ver Figs. 1, 3, 4)

Puede bloquear el anillo del zoom 6 a una distancia focal de 150 mm para evitar que gire.

■ Ajuste del bloqueo del zoom (Ver Fig. 3)

Alinee 150 mm en la escala de distancia focal 7 con la marca de distancia focal 8.

Ajuste el selector de bloqueo del zoom en posición gran angular 23 hasta el lado del anillo del zoom.

■ Desactivación del bloqueo del zoom (Ver Fig. 4)

Ajuste el selector de bloqueo del zoom en posición gran angular 23 hasta el lado de la cámara.

• Para hacer zoom, desactive el bloqueo y rote el anillo del zoom 6.

MECANISMO DE BLOQUEO DEL ZOOM FLEXIBLE (Ver Figs. 1, 10, 11)

Este mecanismo está diseñado para evitar que el objetivo haga zoom de manera involuntaria en cualquier posición.

Rote el anillo del zoom 6 hasta la posición del zoom que desee y active el bloqueo una vez haya determinado la posición.

■ Ajuste del bloqueo del zoom (Ver Fig. 10)

Mueva el anillo del zoom 6 hacia el lado del sujeto hasta que la marca blanca sea visible.

■ Desactivación del bloqueo del zoom (Ver Fig. 11)

Mueva el anillo del zoom 6 hacia el lado de la cámara.

• Durante actividades como el transporte del producto, utilice el bloqueo del zoom en posición gran angular para evitar que se active el zoom debido al peso. (Ver Figs. 1, 3)

• Para hacer zoom, desactive el bloqueo del zoom flexible y rote el anillo del zoom 6.

• Tenga cuidado de no pillarse los dedos cuando active el bloqueo del zoom flexible.

• Si no va a utilizar la cámara durante un largo periodo de tiempo, desactive el bloqueo del zoom flexible antes de guardarla.

PARASOL DEL OBJETIVO (Ver Figs. 1, 12, 13)

Como accesorio estándar se suministra un parasol del objetivo 1 tipo bayoneta.

Recomendamos realizar las fotografías con el parasol colocado ya que el parasol elimina la luz parásita que puede afectar la imagen.

■ Uso del parasol (Ver Fig. 12)

Alinee la marca de alineación de acoplamiento del parasol 2 con la marca de desmontaje del parasol 5 del objetivo.

Gire el parasol 1 en la dirección de la flecha hasta que la marca de bloqueo del parasol 3 llegue a la marca de desmontaje del parasol 5.

■ Almacenamiento del parasol (Ver Fig. 13)

Puede almacenar el parasol 1 acoplándolo al dorso.

Alinee la marca de bloqueo del parasol 3 con la marca de desmontaje del parasol 5 del objetivo.

Gire el parasol 1 en la dirección de la flecha hasta que la marca de alineación de acoplamiento del parasol 2 llegue a la marca de desmontaje del parasol 5.

• Tenga en cuenta que la periferia de la imagen fotografiada puede oscurecerse si el parasol 1 no está acoplado debidamente.

SUJECIÓN DEL TRÍPODE (Ver Figs. 1, 14 - 16)

El modelo A057 viene con montura del trípode ⑩. Si utiliza un trípode, asegure el objetivo de manera firme al trípode usando la montura del trípode ⑩.

■ Colocación y desmontaje del anillo de sujeción del trípode (Ver Figs. 14, 16)

Puede colocar y desmontar la montura del trípode rotando el bloqueo del anillo de sujeción del trípode ⑫ para aflojarlo y, a continuación, levantando la parte con el tornillo.

Al colocar la montura del trípode ⑩, asegúrese de que la parte que sobresale en el lado interior de la montura del trípode se ha insertado en la ranura del objetivo y, a continuación, asegure de manera firme el bloqueo del anillo de sujeción del trípode ⑫.

Si la parte que sobresale no está insertada en la ranura del objetivo correctamente al colocar la montura del trípode ⑩, el objetivo podría sufrir daños y caerse.

■ Cambio de la posición direccional de la cámara (Ver Fig. 15)

Si cambia la posición direccional de la cámara, puede rotar el objetivo aflojando el bloqueo del anillo de sujeción del trípode ⑫.

Alinee la marca de montura del trípode en el objetivo ⑪ con la marca en la montura del trípode ⑩.

Una vez que haya determinado la posición de disparo, asegure de manera firme el bloqueo del anillo de sujeción del trípode ⑫ para fijar la posición.

■ Orificio para la correa (Ver Fig. 1)

Puede pasar una correa por estos orificios para evitar que el objetivo se caiga.

Cuando utilice los orificios para la correa ⑬ de la montura del trípode ⑩, compruebe previamente que el bloqueo del anillo de sujeción del trípode ⑫ está fijado de manera firme y, a continuación, coloque la correa de forma segura. Tenga en cuenta que el objetivo podría caerse si la montura del trípode ⑩ o la correa se desacoplan del objetivo.

• La montura del trípode ⑩ del A057 puede colocarse en una plataforma para cámara ARCA-SWISS.

TORNILLO DE SUJECIÓN DE SEGURIDAD (Accesorio para la montura del trípode) (Ver Figs. 1, 17)

Le recomendamos que coloque los tornillos de sujeción según el tipo de plataforma para cámara empleada cuando utilice una plataforma para cámara o abrazadera compatible con ARCA-SWISS estándar.

■ Cómo usar los tornillos de sujeción de seguridad (Ver Fig. 17)

Los tornillos de sujeción de seguridad ⑭ evitan que el objetivo/la cámara caiga de la plataforma para cámara cuando se monta una montura del trípode ⑩ en una plataforma para cámara o abrazadera compatible con ARCA-SWISS estándar.

Como se muestra en la imagen, debe utilizar la llave hexagonal ⑮ para fijar los tornillos de sujeción de seguridad ⑭ en los dos orificios para los tornillos ⑬.

• Después de fijar los tornillos de sujeción de seguridad ⑭, las cabezas de los tornillos sobresalen de la superficie inferior de la montura del trípode ⑩ con el fin de evitar que el objetivo/la cámara caiga. Por esta razón, si utiliza una plataforma para cámara o abrazadera que no sea compatible con ARCA-SWISS estándar, no necesitará colocarlos.

PRECAUCIONES DE USO

- Para reducir la distancia de enfoque mínima se emplea un sistema de enfoque interno (IF). El ángulo de visión puede ser mayor que el de otros objetivos con otros sistemas de enfoque incluso cuando la distancia es menor que infinito.
- El parasol o el cuerpo del objetivo podrían bloquear la luz del flash. Se recomienda realizar una fotografía de prueba previamente.
- Las diferencias en los sistemas de pantalla de las cámaras pueden hacer que aparezcan valores distintos a los de apertura máxima y mínima de las especificaciones. Esto no es una indicación de error.
- No toque la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara con los dedos. Si lo hace, podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Si se producen cambios de temperatura bruscos, podría formarse condensación y provocar fallos de funcionamiento.
- El elemento delantero está cubierto con un revestimiento antimanchas. Tras quitar el polvo de la superficie del objetivo con un fuelle u otro método, límpielo con un paño seco.
- Nunca utilice benceno, ni disolvente, ni ningún otro solvente orgánico para limpiar el objetivo.
- Guarde el objetivo en un lugar limpio y con ventilación.
- Si desea más información sobre la limpieza y almacenamiento del objetivo, la compatibilidad con las cámaras y cualquier detalle relacionado con la asistencia, consulte nuestro sitio web. <https://www.tamron.jp/en/support/>



**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en hogares privados.
Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)**

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

En su lugar deberá ser recogido por separado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se compran nuevos productos, este producto puede ser entregado al distribuidor o finalmente al sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto se elimine correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían derivarse de la incorrecta manipulación de los residuos de este producto o sus componentes.

Si este producto es eliminado de forma ilegal, puede acarrear diversas sanciones. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina cívica local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

TAMRON

ESPAÑOL

Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura

Por razones de seguridad, asegúrese de leer atentamente las "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" y el manual antes de utilizar el producto.

Después de leerlos, guárdelos en un sitio donde puedan ser consultados fácilmente cuando sea necesario.

Las instrucciones sobre las precauciones se dividen en las siguientes dos categorías según el grado de peligro que conlleven.



ADVERTENCIA

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No mire hacia el sol o fuentes potentes de luz ni haga fotos de los mismos con este objetivo o con una cámara que tenga acoplado el objetivo.
Si lo hace, podría provocar pérdidas de visión, daños en el objetivo de la cámara o un incendio.
- No desmonte, repare o modifique el objetivo.
Podría dañar el objetivo o la cámara.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños pequeños.
Existe riesgo de lesión si se suelta o se cae el objetivo.



CUIDADO

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían ocasionar daños físicos.

- No exponga el objetivo a la luz directa del sol ni lo deje en un lugar extremadamente caliente, como dentro de un coche. Si lo hace, podría dañar las partes internas del objetivo y provocar un incendio.
- Acople siempre la tapa cuando el objetivo no esté en uso.
- Al acoplar el objetivo a la cámara, asegúrese de que el objetivo esté bien acoplado a la misma y bloquéelo con firmeza.
Si el objetivo no se acopla correctamente, podría resultar difícil extraerlo o podría caer y causar daños o lesiones.
- No utilice el objetivo para usos distintos a la fotografía.
- No transporte el objetivo si continúa acoplado a un trípode.